

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 62 (1984)

Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

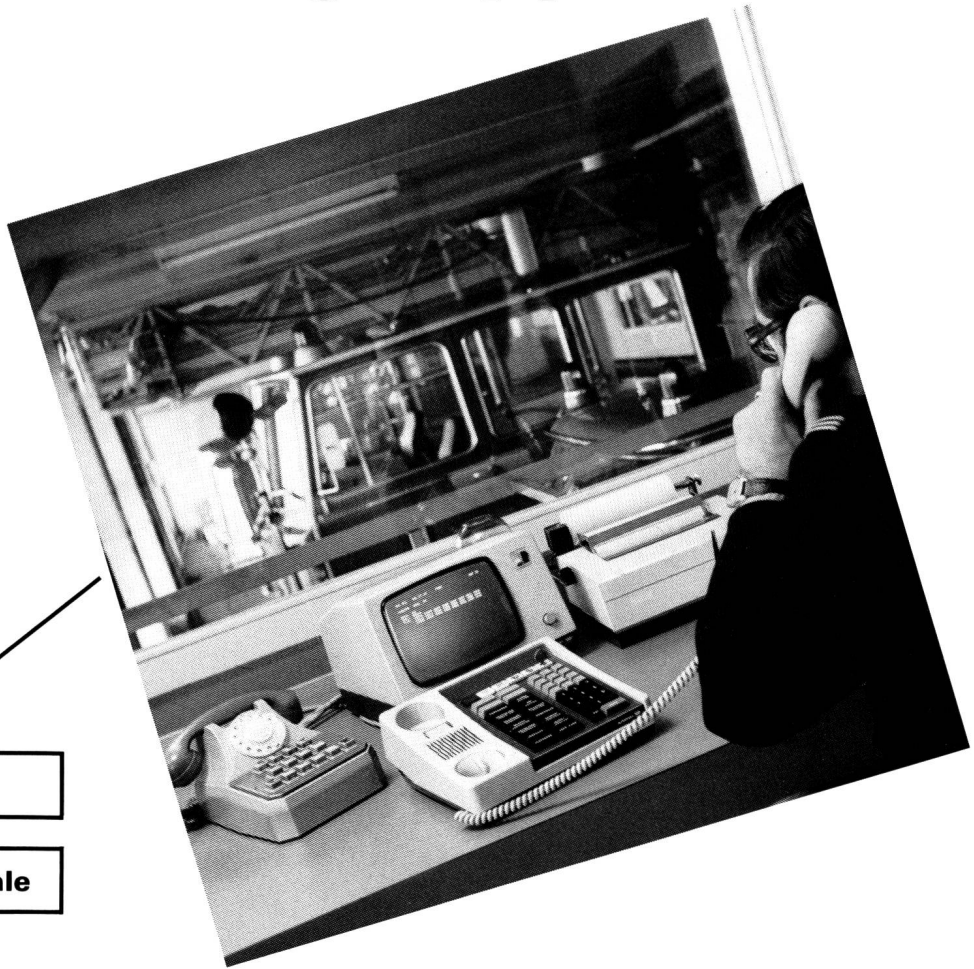
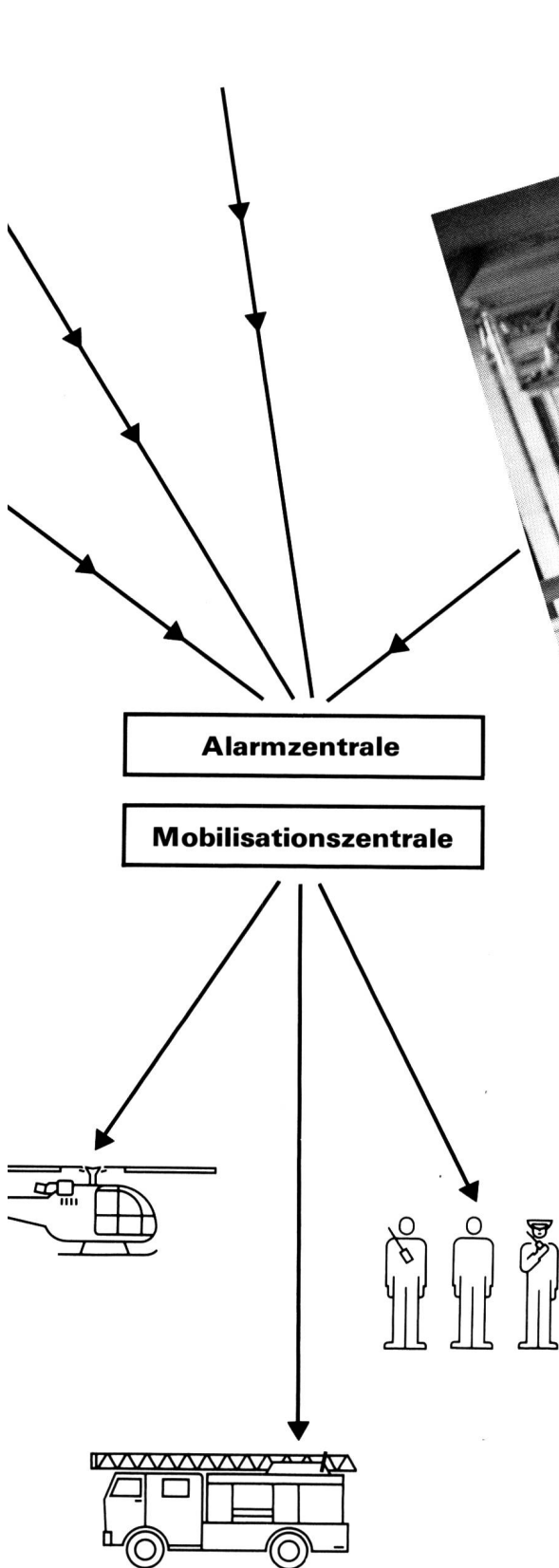
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sicherheitsdienste können sicher sein, dass die Alarmierung klappt!



Wenn die Alarmübertragung einwandfrei funktioniert und die Mobilisation des Einsatzpersonals reibungslos verläuft, dann ist der Einsatzerfolg zu einem guten Teil schon sichergestellt. Vielfach erprobte Mittel dazu sind das tonfrequente Alarmübertragungssystem TUS 35 M und die Mannschachtsalarmanlage SMT 75. TUS 35 M überträgt Alarmmeldungen von vielen Aussenstellen zu einer zentralen Pikettstelle. Mit SMT 75 werden Einzelpersonen, Gruppen oder Kompanien gleichzeitig und verzugslos mobilisiert. Beide Systeme ergänzen sich ideal und nutzen die vorhandene Telefoninfrastruktur.

Lassen Sie sich über diese mikroprozessorgesteuerten Alarmierungssysteme näher informieren!

AUTOPHON



Autophon AG
Vertriebsleitung Schweiz
Stauffacherstrasse 145
CH-3000 Bern 22
Telefon 031 40 00 22

Téléphonie SA
Chemin des Délices 9
CH-1006 Lausanne
Téléphone 021 26 93 93

Do you
know
your
will do



really
everything
customers
with this card?

■ Of course

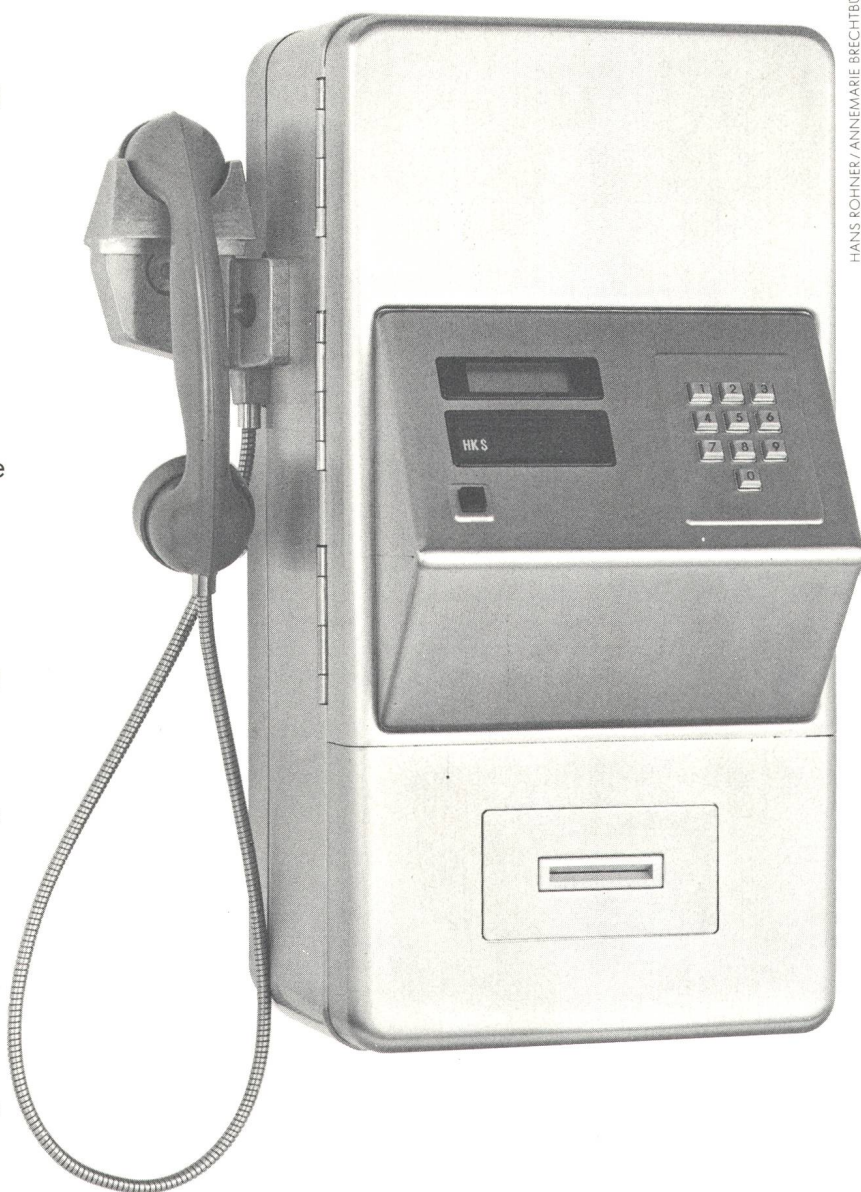
they will like the comforts of telephoning with it. And because they will enjoy it, they will use it more often and longer.

■ But

your customers will probably handle this card carelessly. Just as carelessly as they treat bills. They will stick the cards into the pockets of their Jeans and slide them between nail file and key case in their purses. Sometimes they will use them as some small helping tool, and the little ones will try them out on their first teeth.

■ Luckily

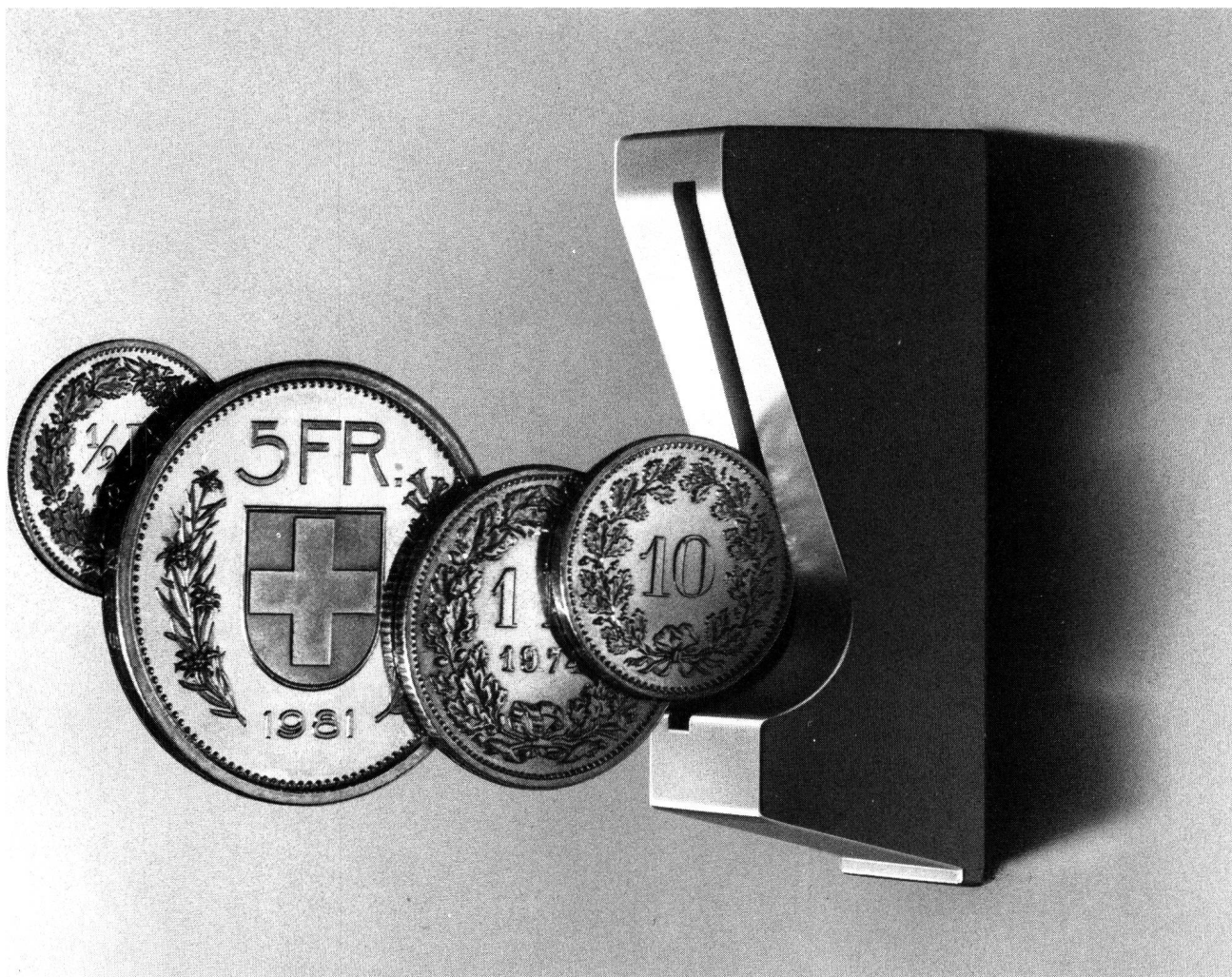
that is all no problem for the AUTEL-card®. It is so safe and so well equipped for the hard daily use, just like the card phone AZK itself. We from AUTELCA have put our entire know-how in this AZK. And in the AUTELcard, you get the fruits of an intensive co-operation with THORN-EMI-ELECTRONICS, Great Britain, who have transferred to us the license for using their WATERMARK MAGNETICS® technology world-wide in the area of telephony. The purchaser of a card phone always receives two systems: one for the phone and one for the card. Before you decide, be sure to have a look at the AZK with the AUTELcard. We're looking forward to your call.



HANS ROHNER / ANNE MARIE BRECHTBOHL

Autelca Ltd., Worbstrasse 201,
CH-3073 Gümligen-Berne, Switzerland,
Phone 41/31/52 07 45, Telex 32 123.
A member of the Hasler Group.

AUTELCA



Phonotaxe BTE 60. Sodeco simplifie les stations téléphoniques à monnaie.

Une seule fente d'introduction pour toutes les pièces de monnaie simplifie l'utilisation du Phonotaxe BTE 60. Il peut accepter un grand nombre de pièces de valeurs différentes, introduites dans n'importe quel ordre. En fin de conversation il restitue le trop payé de façon optimale, en fonction des pièces introduites. Avec le Phonotaxe BTE 60, Sodeco a simplifié aussi bien la conception de la station téléphonique à monnaie que son utilisation et son exploitation. Compacte, fiable, robuste, la construction du BTE 60 recourt à des solutions techniques originales dont l'influence sur les coûts est décisive.



Le BTE 60 est alimenté par la ligne téléphonique, sans batterie. Tous les éléments vitaux électroniques ou mécaniques sont enfichables. Et la caisse à monnaie est entièrement séparée de la station proprement dite.

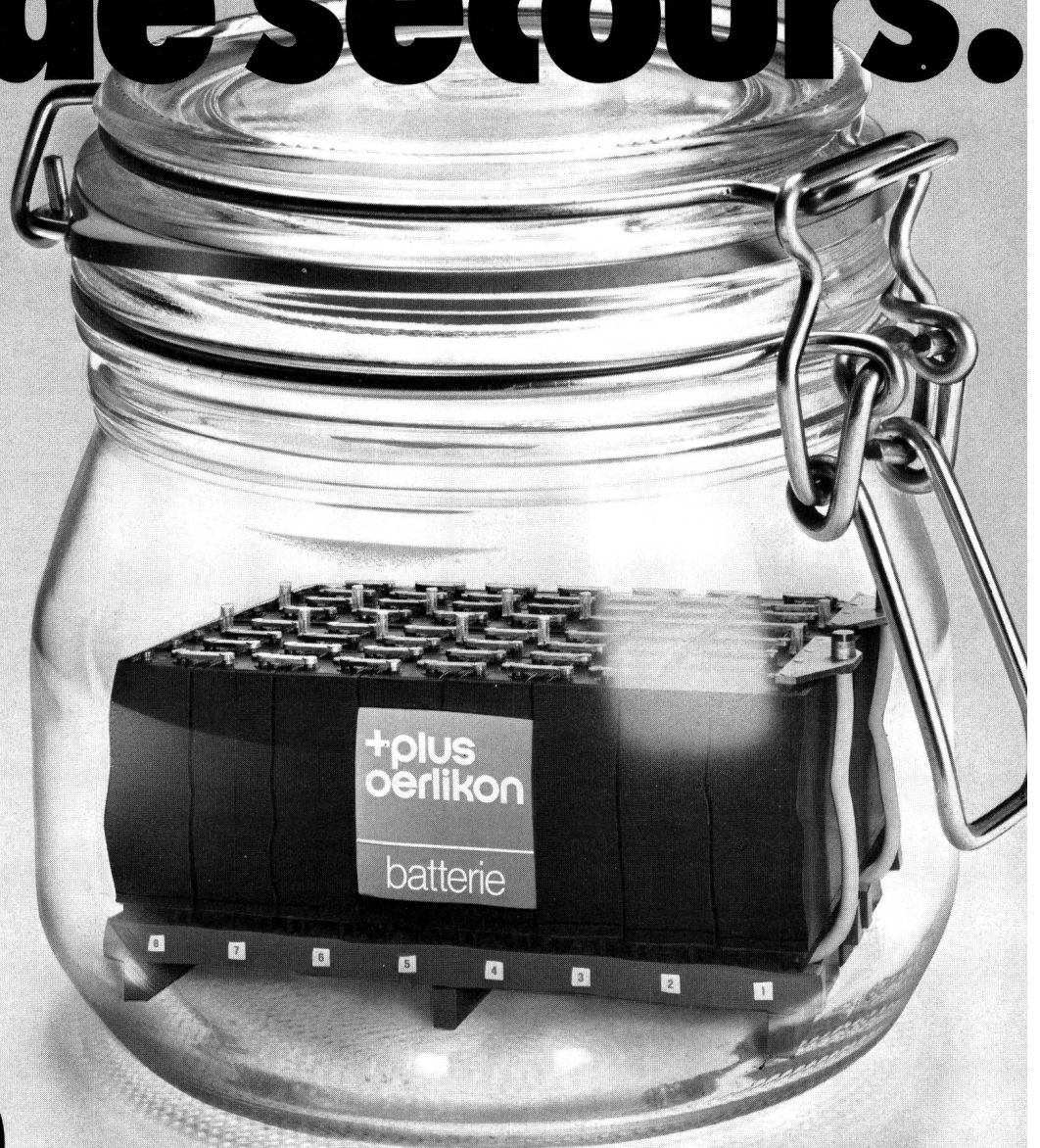
Le Phonotaxe BTE 60 offre ainsi des avantages déterminants quant à la simplicité et la sécurité de son exploitation et de plus il est équipé du système de surveillance Télégestion, une exclusivité de Sodeco.

Si vous voulez en savoir davantage sur le Phonotaxe BTE 60 et la Télégestion, n'hésitez pas à demander notre documentation détaillée.

LANDIS & GYR
SODECO

SODECO-SAIA SA Grand-Pré 70 CH-1211 Genève 16 (Suisse) Tél. 022/33 55 00 Télex 22 333
Une société du groupe Landis & Gyr représentée dans le monde entier.

Courant de secours.



Dans notre économie hautement mécanisée, même de petites interruptions de courant provoquent des frais inutiles. C'est pourquoi, il est instamment conseillé de prévoir des installations de sécurité dans les centres de traitement informatique, les usines de production ainsi que dans les complexes immobiliers et commerciaux.

Les pannes de courant peuvent également mettre la vie humaine en danger. Il suffit de penser aux équipements techniques et éclairages d'hôpitaux, aux aéroports, aux installations de sécurité des chemins de fer, ou encore à la sécurité que doivent garantir divers systèmes de transmission.

Ce n'est que lorsque le courant manque subitement que l'on se rend compte de son importance. C'est pour cela que les entreprises avisées prévoient leur propre alimentation en courant. Nous sommes là pour vous dire comment!



Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon
8050 Zurich
Tél. 01 311 84 84

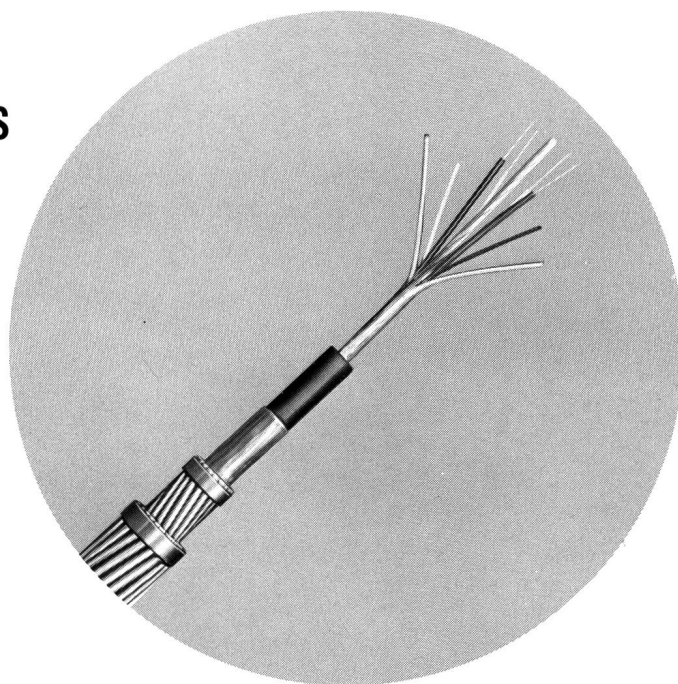
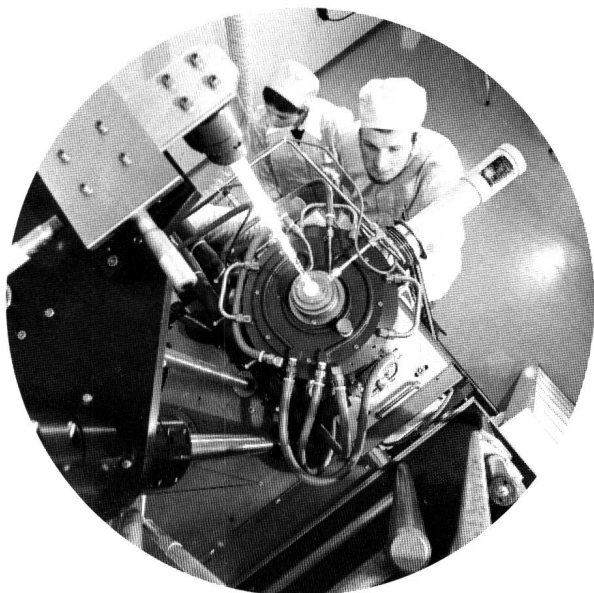
Suisse nord-ouest:
Plus SA
4147 Aesch BL
Tél. 061 72 36 36

Suisse romande:
Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon
1001 Lausanne
Tél. 021 26 26 62

Supérieur en technique et en puissance.

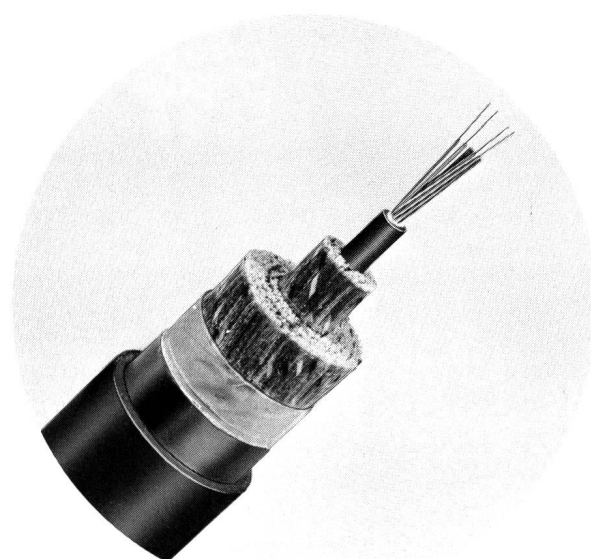
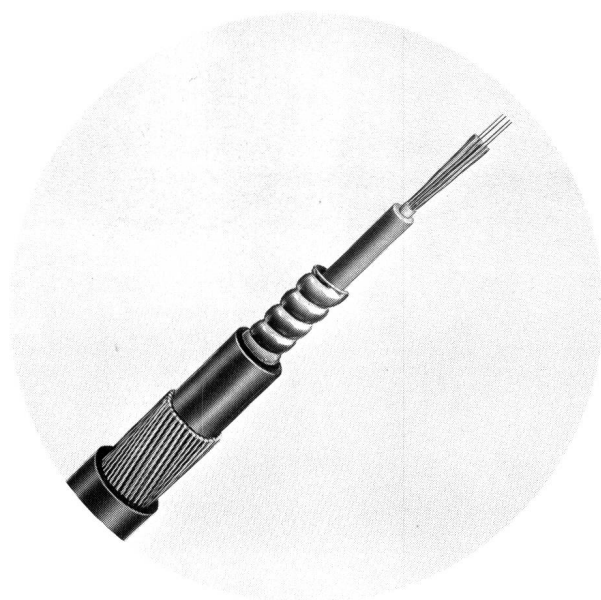
TECHNOLOGIE DE POINTE

UEBERTRAGUNG MIT GLASFASERN TRANSMISSION PAR FIBRES OPTIQUES



Fibres optiques fabriquées
en SUISSE par Cabloptic SA

Glasfaser in der SCHWEIZ
hergestellt durch Cabloptic SA



SOCIETE ANONYME DES
CABLERIES & TREFILERIES
DE COSSONAY

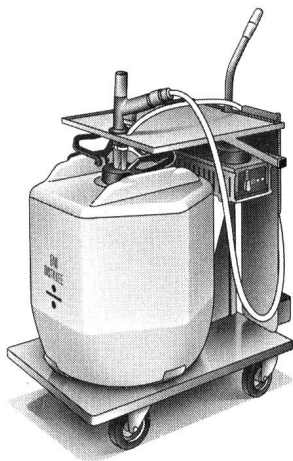
CH-1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE T  L. (021) 87 17 21 TÉLEX 24.199 T  L  GR. CABLERIES

Damit haben wir vor 29 Jahren die Industriebatterie revolutioniert:

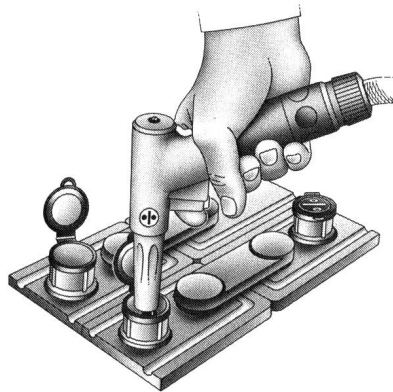


Diese Rohrkonstruktion, eine Electrona-Pionierleistung des Jahres 1955, bringt gegenüber den ehemaligen Batterien mit positiven Grosseoberflächen- oder Gitterplatten wesentlich höhere Leistung pro Gewichts- und Volumeneinheit.

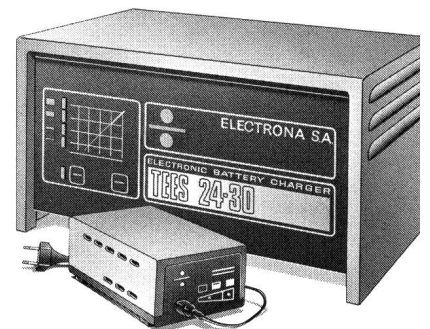
Und damit haben wir sie seither perfektioniert:



Batterie-Füllgerät (Aqua-Jet) für den Unterhalt von Traktions- und Stationär-Batterien. Leicht manövrierbar, netzunabhängiger Füllwagen, dessen Einfüllpistole bei Erreichen des korrekten Säure-Füllstandes automatisch abstellt. Mit eingebautem Auflade-Automaten.



Quick-Set, der neu konzipierte Batteriepfropfen mit Klappdeckel für Traktions-Batterien. Vorteile: Nur Deckel öffnen, kein Abschrauben mehr. Anstelle bisheriger Zapfen überall einsetzbar. Ideal für Aqua-Jet-Füllbetrieb. Garantiert korrektes Wasser-Nachfüllen in kürzester Zeit.



Moderne Ladegeräte. Die vollautomatischen Electrona-Ladegeräte bieten optimale, dem Batterie-Alter- und -Zustand angepasste Aufladung bei maximaler Schonung der Batterie (Keinerlei manuelle Einstellungen erforderlich).

Immer an der Spitze des Fortschritts! Wenn's um Batterien und Ladegeräte geht, ist Electrona in der Schweiz führend punkto Technik, Leistung, Langlebigkeit, Sicherheit und Wartungsfreundlichkeit. Dafür bürgt die Electrona-Forschung, immer an vorderster Front des technischen Fortschritts. Und dafür bürgt der sprichwörtliche Electrona-Service, in der ganzen Schweiz jederzeit abrufbereit.

Neu ab 1984: Traktions-Batterien vom Typ TH (DIN-Baureihe) mit erhöhter Kapazität bei bisheriger, unveränderter Säuredichte!

Electrona - Sicherheit inbegriffen!

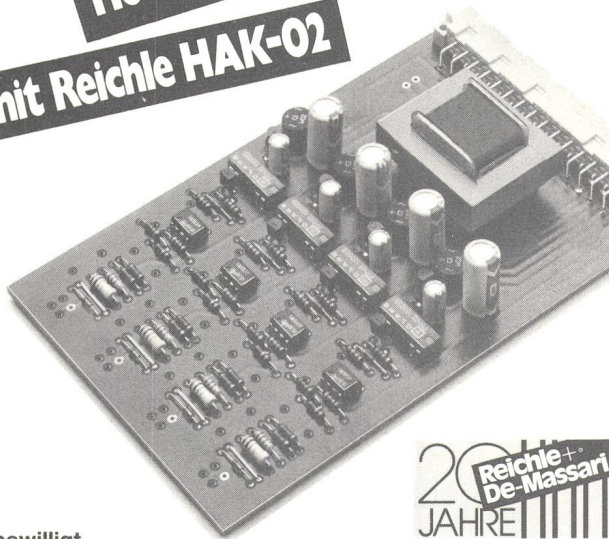
ELECTRONA

Electrona SA, Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry / Tel. 038-44 21 21
Telex 952 896 ACCU CH

Typisch Reichle

1E

**Hochohmig ankoppeln
mit Reichle HAK-02**



PTT-bewilligt

Europakarte (19" kompatibel)
für 4 Leitungen mit je einem
potentialfreien Ausgangskon-
takt (max. 0,5 A/100 Volt).

Mit der Reichle HAK-02
koppeln Sie hochohmig und
damit problemlos Ihre Be-
legungsanzeige oder Ihre
Belegungsmessung an jede
beliebige Telefonleitung.

Verschiedene Gehäuse-
Optionen lieferbar. Rufen Sie
uns einfach an.

**Reichle+
De-Massari**

8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

Der Schlüssel zu zukunftsicherer Telefon-Kommunikation*



* Mit der neuen,
modernsten Haus-
Telefonzentrale
GFX 1 der PTT.

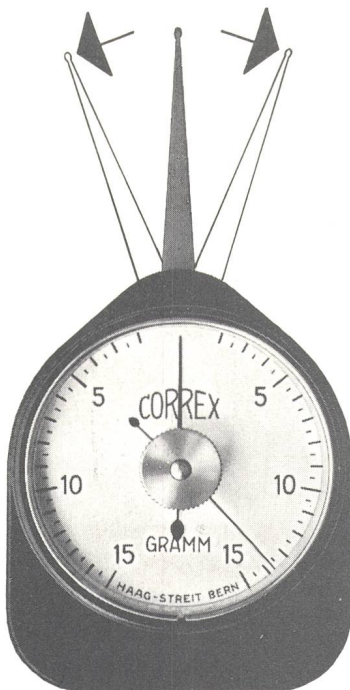
SCHNELL, EINFACH und GENAU!

Die
Federwaagen

CORREX

ermöglichen Ihnen
das Messen von
kleinen mechanischen
Kräften

Lieferbar in 11
Messbereichen für
Kräfte von 0,3 g bis
2000 g mit
oder ohne
Maximalzeiger
Mit Kugel- oder
Flachfühler



HAAG-STREIT AG

031 53 46 55

3097 LIEBEFELD
BERN/SCHWEIZ

GFX 1 bedeutet:

- modernste, vollelektronische Technologie
- digitale Informations-Übertragung
- Zukunftssicherheit
- einfache und schnelle Bedienung mit guter Über-
sicht
- Betriebssicherheit

GFX 1 kann mit der umfassenden Grundausrüstung
und den vielen erhältlichen Zusatzeinrichtungen ge-
nau auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt werden.

Gutschein für eine unverbindliche und kostenlose
Dokumentation:

Name RM13

Strasse

PLZ/Ort Tel. PM

Senden an:

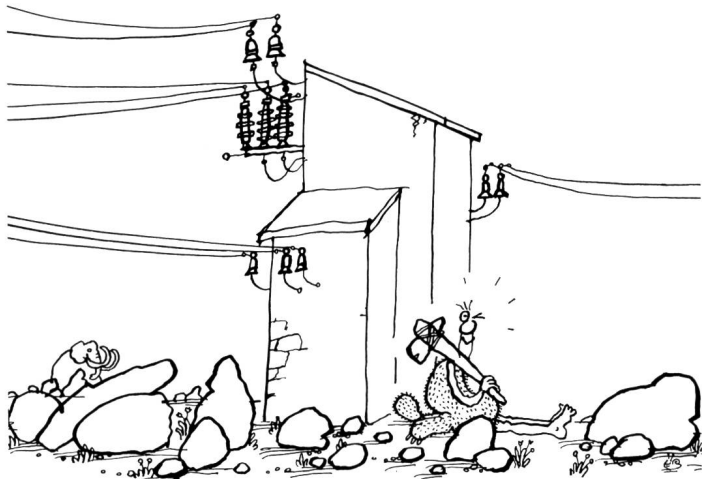
Gfeller AG
Brünnenstrasse 66
3018 Bern
Tel. 031 50 51 11

gfeller
telecommunications

Informationen erhalten Sie ebenfalls über
Ihre Fernmeldekreisdirektion, Telefon-
Nr. 113.

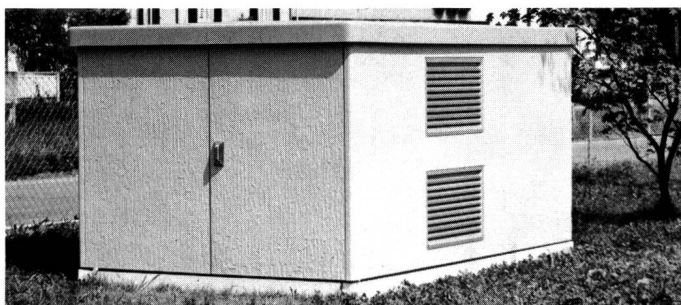


Die «Steinzeit» ist vorbei...

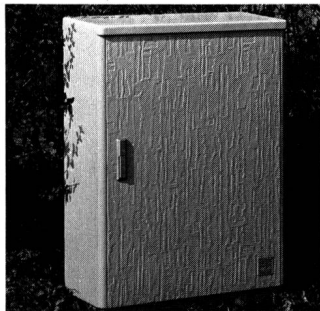


Wir haben die neue GFP-Gehäusetechnik
Flexibel, leicht, mit hoher Festigkeit, zerlegbar und
formschön, in jede Umgebung passend.

Mit Sicherheit Peyer



Decor kompakt Transformatorstation



NS-Kabelverteilkabine Typ PS-I

peyer

ENERGIE

SIEGFRIED PEYER AG
CH-8832 Wollerau
Telefon 01 784 46 46

Bureau Suisse romande

Chemin Emile Javelle 2,
1800 Vevey 2, tél. 021 54 55 54

Ufficio Ticino

Via Collina 19, 6816 Bissone
Tel. 091 68 55 68

84/2

WENN SIE AN EINEN IC-SOCKEL
HOHE ANFORDERUNGEN STELLEN, WEIL
SIE WISSEN, DASS AUCH IN DER ELEK-
TRONIK KEINE KETTE STAERKER
IST, ALS IHR SCHWAECH-
STES GLIED....

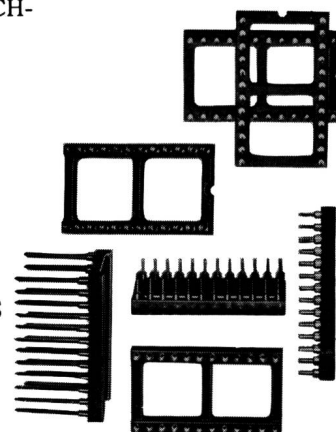
....DANN LIEGEN SIE
MIT DEM PRECI-DIP
RICHTIG.

ER HAT GEDREHTE
KONTAKTE. DICHT
BEIM LOETEN.

ER HAT DIE KURZE
KONTAKTFEDER. DAS
IST SICHERER.

ER IST ANREIHBAR.
ALLSEITIG. IM 2.54ER
RASTER.

ER LAESST DEN BLICK
FREI AUF DIE LEI-
TERPLATTE.



PRECIP-DIP



Aktiengesellschaft

PRECIMATION

Spitalstrasse 12 — 2501 Biel
Tel. 032 223 223 Tx 34 222 preci ch

IC-Sockel: Isolierkörper aus ther-
moplastischem Polyester, selbst-
verlöschend UL 94 V-0 formbe-
ständig bis 205°C, lötladfest.

Kontaktstreifen: 20-, 32- und 64-
polig, auf gewünschte Länge ab-
brechbar.

Einzelkontakte: lieferbar auf An-
frage, 6 verschiedene Ausführun-
gen mit unterschiedlichen Vered-
lungen.

MINIATUR-BREITBAND STROMSENDER MODELL 711

Stromsonde zur Mes-
sung von Strömen in

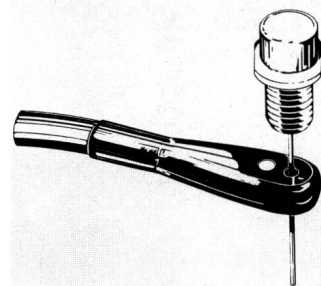
- Lichtemittierenden
Dioden (LED)
- Laserdioden

Bandbreite:
0.008 - 100 MHz
(-3 dB)

Anstiegszeit:
3,5 μ s

Empfindlichkeit:
1 mV/mA

Die Stromsonde ist
direkt über BNC-Stecker
am Kathodenstrahl-
Oszillograph anschlies-
bar.



AMERICAN LASER SYSTEMS, INC.

SYSCOM

Syscom AG
CH-8049 Zürich
Limmattalstr. 220
Tel. 01/56 03 02
Tx. 822 686 sysco ch

14-84

Wie Sie Ihre Daten, Briefe, Grafiken, OCR-B-Einzahlungsscheine mit dem WENGER 4/I drucken können,

verrät Ihnen 061 / 76 87 87

Der Drucker ist für Sie der wichtigste Output Ihrer Daten und in vielen Fällen Ihre Visitenkarte. Auch für WENGER steht der Drucker im Mittelpunkt. Deshalb können wir Ihnen mehr bieten.

Z. B. OCR-B (VESR), Briefqualität bei 130 Zeichen/Sek., saubere Datenausgabe mit 400–600 Zeichen/Sek., Grafik, Farben, Bar Code, übergrosse Zeichen. Der WENGER 4/I ist ein «Flaggschiff» in der Büroautomation.

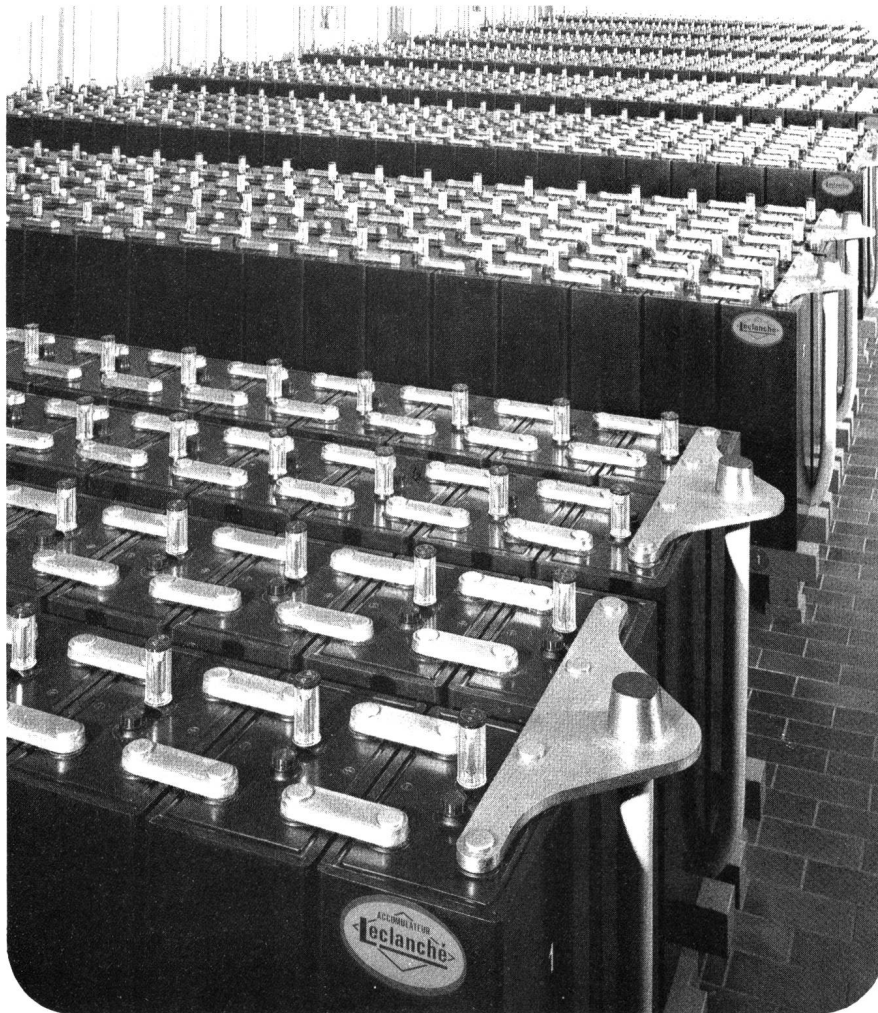
Als exemplarisches Design-Vorbild wurde er an der Hannover Messe von der internationalen Jury mit dem IF-Emblem ausgezeichnet.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



WENGER 4/I

Wenger Datentechnik 4153 Reinach 1 Telefon 061/76 87 87



STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit Röhrenplatten oder alkalische Akkumulatoren für alle Anwendungen, wie :

- Telefonzentralen
- Kraftwerke
- Radio- und TV-Sender
- Verteilstationen
- Notstromanlagen
- Signalanlagen
- Notbeleuchtung
- USV- Anlagen, usw.

Für jeden Zweck die geeignete Batterie
Unsere Fachleute beraten Sie gerne



LECLANCHÉ S.A.

1401 Yverdon-les-Bains

Tel. 024 - 25 81 21 Telex 457118



02.2.226 D

Das Teamwork-Telefon

Auch aufs Telefon kommt es an, wenn das Teamwork optimal funktionieren soll. Was vielbeschäftigte Chefs und Sekretärinnen heute vom Telefon verlangen, bietet die Chef-Sekretär-Telefonanlage CST 70. Einige Tasten angetippt – und schon

sind Sie verbunden. Mithören, mit-sprechen, rückfragen, Verbindungen halten. All das ist problemlos mit dem CST 70. Lassen Sie sich durch Ihren Installateur oder Tel. 113 beraten.

Zellweger
USTER

Zellweger Uster AG

Telecommunications

CH-8634 Hombrechtikon

Wir fordern von uns

Höchstleistungen



... weil elektrische Kabel, Drahtseile
und Fernwärme-Rohrleitungssysteme von «BRUGG»
sehr know-how-intensive Produkte sind.

Das Zeichen
für sichere Verbindungen



Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51

Einzel-und Multimode- Fasern-Wenn das Beste gerade gut genug ist.

Wenn Sie in eine zweckgebaute Anlage mit
fortschrittlichster Technologie investiert und dieselbe mit
Fachpersonal besetzt haben – erwarten Sie dann, daß
Ihre Erzeugnisse gut sind?

Genau das haben wir für die Großproduktion und
prompte Lieferung von Einzel – und Gradienten-
Multimode-Fasern höchster Qualität getan.

Deshalb sind wir heute führender
europäischer Lieferant. Und diese
Position unterstützen wir durch einen
technischen Service und
Beratungsdienst, der seinesgleichen
sucht. Versuchen Sie's doch mal!



OPTICAL FIBRES

Second Avenue, Deeside Industrial Park,
Deeside, Clwyd CH5 2NX.

Telephone: (0244) 812300 Telex: 61337

**La télédiffusion
offre un grand
bouquet**



d'avantages.

Les connaissez-vous?

- Nuit et jour à votre service: 6 programmes-radio 24 heures par jour.
- Audition parfaite sans aucun parasite où que vous soyez.
- Programme 3: Musique classique – Programme 6: Musique légère et chansons sans interruption. Un plaisir sans mélange.



Biennophone
le télédiffuseur de grande classe.

- Boîtiers élégants en bois naturel.
- Manipulation ultra-simple.
- Pour les Alémaniques, Radio DRS audible dans toute la Suisse Romande.
- Idéal également pour magasins, ateliers, usines, hôtels et hôpitaux.

Et tout cela pour quelques centimes par jour.

Catalogue spécial chez les concessionnaires ou le fabricant:
Velectra SA, 2501 Bienne

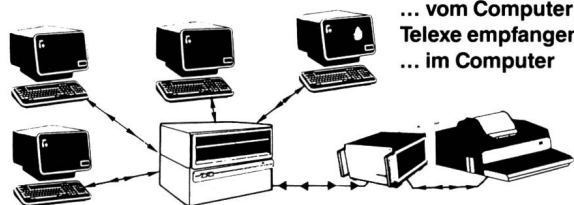


Biennophone

Le spécialiste de la télédiffusion depuis 50 ans.

elecom

TELEX INTERFACE



Automatisch wählen
... vom Computer
Telexe empfangen
... im Computer

Beratung und Verkauf:

Paul Bechtiger Brand

Blütenstrasse 17
CH-8057 Zürich
01-311 48 00

Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate
Stöpselschnüre für Umschaltsschränke
Mehradrige Kabel
Wärmebeständig isolierte Leiter
Installations-Kabel und -Drähte

Kabelwerk

A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen
Blankweg 4
Telefon 031 51 17 77



DIE TURMBAUER

Freistehende Rohrtürme
mit oder ohne Kabine.
Mehrzweckanlagen für Richt-
strahl-, Fernseh-, UKW-
und Autorufantennen.

Ravoire/Wallis.
Höhe des Turms:
75 m.

vonRoll

Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik,
CH-3001 Bern, Telefon 031 23 14 44

ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400 natürlich mit besonderem Komfort



Anrufumleitung

«Follow me»

automatischer Rückruf

Konferenzgespräche

Gebühren- und Datenerfassung



Für die PTT entwickelt und
hergestellt von Siemens-Albis

Telefonieren über die vollelektronische ALBIS-Haustelefonzentrale ECS® 400 bedeutet Komfort. Mit diesem für den universellen Einsatz konzipierten Kommunikationssystem stehen dem Teilnehmer Leistungsmerkmale zur Verfügung, die weit über die üblichen Fazilitäten hinausgehen.

Die ALBIS Haustelefonzentralen ECS 400 stehen in Ausbaugrößen für 20 bis 2000 Teilnehmeranschlüsse, 2 bis 176 Amtsleitungen und 1 bis 24 Vermittlungsapparate zur Verfügung. Dank ihrer Vielseitigkeit eignen sie sich sowohl für den Einsatz in Betrieben der Industrie, des Handels, für Verwaltungen, Spitäler, Hotels usw.

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT
Vertrieb Teilnehmeranlagen

3007 Bern, Belpstrasse 26, Tel. 031 - 65 0111

Ich interessiere mich für die
ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400

- ☐ bitte senden Sie Unterlagen
- ☐ bitte vereinbaren Sie ein Gespräch

Firma _____

zuhanden von _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

natürlich eine echte Siemens-Albis-Leistung

Voranzeige

Vom Telex zum Telex-Textsystem mit Wählautomatik: Fernschreiber Hasler SP 3 jetzt mit Floppy-Disk-Zusatzgerät.



Sie können
● mehr Meldungen verarbeiten ●
● volle Arbeitszeit sparen ● aus verschiede
Texten Ihre Telex-Meldung zusammens
● automatisch wählen lassen ● r
falsch machen ● Kurz: Telexieren wird noch a
tiver! ● **Ab ca. Ende November 1984** lief

Informationen erhalten Sie ()
bei Ihrer Fernmeldekreisdirektion (Telefon 113) oder be

Hasle